

## Women Writing Intimate Spaces

Birgitta Lindh Estelle, Carmen Beatrice Duțu, and Viola Parente-Čapková -  
9789004527454

Downloaded from Brill.com 04/01/2024 08:20:58AM  
via Open Access. This is an open access title distributed under the terms of  
the CC BY-NC-ND 4.0 license, which permits any non-commercial use,  
distribution, and reproduction in any medium, provided no alterations are  
made and the original author(s) and source are credited.  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

# Women Writers in History

## *Editorial Board*

Nadezhda Alexandrova (*Sofia University, Bulgaria*)  
Hilde Hoogenboom (*Arizona State University, USA*)  
Marie Nedregotten Sørbo (*Volda University College, Norway*)  
Katja Mihurko-Poniž (*University of Nova Gorica, Slovenia*)  
Amelia Sanz (*Complutense University of Madrid, Spain*)  
Beatrijs Vanacker (*KU Leuven, Belgium*)  
Suzan van Dijk (*Huygens ING, Amsterdam, Netherlands*)

## *Advisory Board*

Vanda Anastacio (*Universidade de Lisboa, Lisbon, Portugal*)  
Viola Parente-Čapková (*University of Turku, Finland*)  
Marie-Louise Coolahan (*NUI Galway, Ireland*)  
Biljana Dojcinovic (*Belgrade University, Serbia*)  
Ton van Kalmthout (*Huygens ING, Amsterdam, Netherlands*)  
Ramona Mihailă (*Dimitrie Cantemir Christian University, Bucharest, Romania*)  
Henriette Partzsch (*University of St. Andrews, UK*)  
Kerstin Wiedemann (*Université de Lorraine, Nancy, France*)

VOLUME 5

The titles published in this series are listed at [brill.com/wwih](http://brill.com/wwih)

# Women Writing Intimate Spaces

*The Long Nineteenth Century at the Fringes of Europe*

*Edited by*

Birgitta Lindh Estelle  
Carmen Beatrice Duțu  
Viola Parente-Čapková



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Birgitta Lindh Estelle, Carmen Beatrice Duțu, and Viola Parente-Čapková -  
9789004527454

Downloaded from Brill.com 04/01/2024 08:20:58AM  
via Open Access. This is an open access title distributed under the terms of  
the CC BY-NC-ND 4.0 license, which permits any non-commercial use,  
distribution, and reproduction in any medium, provided no alterations are  
made and the original author(s) and source are credited.  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

Cover illustrations: Carmen de Burgos y Seguí, 1901, photographer unknown. Via Wikimedia Commons; Martha Bibesco, photographer unknown. Via Goodreads.com; Anne Charlotte Leffler, photographer unknown (Fredrik Böök: Svenska litteraturens historia. Stockholm 1923). Via Wikimedia Commons.



This is an open access title distributed under the terms of the CC BY-NC-ND 4.0 license, which permits any non-commercial use, distribution, and reproduction in any medium, provided no alterations are made and the original author(s) and source are credited. Further information and the complete license text can be found at <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

The terms of the CC license apply only to the original material. The use of material from other sources (indicated by a reference) such as diagrams, illustrations, photos and text samples may require further permission from the respective copyright holder.



UNIVERSITY OF GOTHENBURG

The Open Access publication of this book has been made possible thanks to a grant of the Donation Board of the Philosophical Faculties, Gothenburg University and the Department of literature, history of ideas and religion, Gothenburg University.

The Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available online at <https://catalog.loc.gov>  
LC record available at <https://lccn.loc.gov/2022044787>  
LC ebook record available at <https://lccn.loc.gov/2022044788>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: [brill.com/brill-typeface](http://brill.com/brill-typeface).

ISSN 2352-8354

ISBN 978-90-04-51850-6 (hardback)

ISBN 978-90-04-52745-4 (e-book)

Copyright 2023 by Birgitta Lindh Estelle, Carmen Beatrice Duțu, and Viola Parente-Čapková . Published by Koninklijke Brill NV, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill NV incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Hotei, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau, V&R unipress and Wageningen Academic. Koninklijke Brill NV reserves the right to protect this publication against unauthorized use.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Birgitta Lindh Estelle, Carmen Beatrice Duțu, and Viola Parente-Čapková -  
9789004527454

Downloaded from Brill.com 04/01/2024 08:20:58AM  
via Open Access. This is an open access title distributed under the terms of  
the CC BY-NC-ND 4.0 license, which permits any non-commercial use,  
distribution, and reproduction in any medium, provided no alterations are  
made and the original author(s) and source are credited.  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

# Contents

Notes on Contributors VII

Introduction 1

*Birgitta Lindh Estelle, Viola Parente-Čapková and Carmen Beatrice Duțu*

## PART 1

### *Intimacies in Transnational Women's Writing*

- 1 Women, Writing, and the Cultural Politics of Intimacy in Modern Romania 17

*Carmen Beatrice Duțu*

- 2 Freedom as a "Promised Land"  
*Marie Linder's En qvinna af vår tid* 35

*Arja Rosenholm, Kati Launis, Viola Parente-Čapková and Natalia Mihailova*

- 3 Stifling Intimacies  
*Middle-Class Marriage in the Short Stories of Four Central European Women Writers at the Turn of the Twentieth Century* 56

*Katja Mihurko Poniž*

## PART 2

### *Intimacies in Fictive European Spaces at the Fin de Siècle*

- 4 Melodramatic Spaces  
*Intimacy and Emancipation in Swedish Women's Playwriting* 77

*Birgitta Lindh Estelle*

- 5 Feminism, Intimacy and Darwinian Time  
*The New Women of Elin Wägner* 94

*Cecilia Annell*

- 6 Failing Intimacy in Saimi Öhrlund's 1910s' Novels 112  
*Elsi Hyttinen*

- 7 Intimacy and Spatiality in Three Novels by Regina di Luanto 129  
*Ulla Åkerström*
- 8 Intimate Spaces and Sexual Violence in Two Novels by Carmen de Burgos 145  
*Elena Lindholm*

### PART 3

## *Intimate Authorship in Space and Time*

- 9 A Collective Sense of Intimacy  
*Carmen Sylva's Postures* 163  
*Roxana Patraș and Lucreția Pascariu*
- 10 Discovering Intimacy in Impressionist Poetry  
*The Voice of Slovene Vida Jeraj* 180  
*Alenka Jensterle Doležal*
- 11 Intimacy and Influence between Women Authors  
*The Case of Isabelle de Charrière* 194  
*Suzan van Dijk, collaborating with Josephine Rombouts*
- Biographical Notes on the Authors 213
- Index 219

## Notes on Contributors

### Ulla Åkerström

is Associate Professor of Italian at the Department of Languages and Literatures, University of Gothenburg. Her research interests include Italian literature from the nineteenth and twentieth centuries, Italian studies, history of scholarship, and translation history. Among her recent publications are *Italienskan vid Göteborgs högskola och Göteborgs universitet* [Italian at Gothenburg University College and Gothenburg University], Stockholm, CKM förlag, 2019, *La maternità sociale fra Svezia e Italia: Il carteggio Ellen Key–Ersilia Majno* [Social motherhood between Sweden and Italy: The correspondence between Ellen Key and Ersilia Majno], Roma, Viella 2020, and, co-edited with Elena Lindholm, *Collective Motherliness in Europe (1890–1939). The Reception and Reformulation of Ellen Key's Ideas on Motherhood and Female Sexuality* (Peter Lang 2020). ulla.akerstrom@sprak.gu.se.

### Cecilia Annell

teaches at the Department of Education, Gävle University College, Sweden. Her research focuses on issues of gender, subjectivity, and politics in modernity. Using a methodology that combined the history of ideas, discourse analysis, and psychoanalysis, her doctoral dissertation, *The Political Potential of Desire* (Stockholm, 2016), investigated novels authored by Swedish and German women around the turn of the twentieth century in terms of feminist resistance strategies ranging from the psychological to the biopolitical. Her current research project examines the articulation of eugenicist ideas in Swedish feminist fiction and non-fiction prose between 1900 and 1920 and their foundation in contemporary Social Darwinist, monistic, and eugenicist movements. cecilia.annell@hig.se.

### Alenka Jensterle Doležal

was born in Slovenia. She graduated from the University of Ljubljana in Slovene studies, comparative literature and philosophy, and in 2000 she obtained a Ph.D. with a dissertation on Antigone in South and West Slavic drama after the Second World War. Since 2002 Jensterle-Doležal has been employed at the Faculty of Arts, Charles University in Prague (Czech Republic). She teaches as Associate Professor at the Department of South Slavic and Balkan Studies, where she lectures on Slovene literature, Slavic literatures, and literary theory. She is also the author of four monographs, has edited five collective volumes and published more than seventy articles. Her topics are: myth in literature

Slovene “Moderna”, Slovene-Czech relations and Slovene women writers. She is also a writer, having published five poetry collections and three prose works. Alenka.Dolezalova@ff.cuni.cz.

*Carmen Beatrice Duțu*

is Associate Professor at *Dimitrie Cantemir* Christian University in Bucharest. Through her books – *Masculin-feminin în romanul românesc postpașoptist: O abordare de gen* [Masculine-feminine in the Romanian mid nineteenth-century novel: A gender approach], 2011; *Critica literară feministă: Perspectiva comparatistă* [Feminist literary criticism: A comparative perspective], 2012 – and numerous articles in international journals (e.g. “Amor Vincit (R)Om(A) Nia: Reshaping Identities in Romanian Mid 19th Century Culture”, in *Women Writers in History* 1, *Women Telling Nations*, 2014) she advocates for rewriting the literary Romanian canon. She has been involved in research international projects in feminist literary studies and digital humanities, such as *New Approaches to European Women’s Writing*, COST ACTION, 2007–2010 and *Distant Reading ELTEC (European Literary Text Collection)* COST ACTION, 2017–2022. She is founding member of *CEEPUS Network: Women Writers in History* (2020–). carmen.dutu@ucdc.ro.

*Birgitta Lindh Estelle*

is Associate Professor of Comparative Literature with a specialization in theatre at the University of Gothenburg. Her research is within the fields of Swedish theatre and drama, gender, historiography, reception, and transnational studies. The monograph *Som en vildfågel i en bur: Identitet, kärlek, frihet och melodramatiska inslag i Alfhild Agrells, Victoria Benedictssons och Anne Charlotte Lefflers 1880-talsdramatik* [Like a Wild Bird in a Cage: Identity, Love, Freedom and Melodramatic Elements in Alfhild Agrell’s Victoria Benedictsson’s and Anne Charlotte Leffler’s Plays of the 1880s] was published in 2019. She has also studied the reception of women’s playwriting. The results are published as chapters in *Swedish Women’s Writing on Export: Tracing the Transnational Reception in the Nineteenth Century* (2019), in *Nordic Theatre Studies* and in *I avantgardets skugga. Brytpunkter och kontinuitet i svensk teater kring 1900* [In the shadow of the Avant-Garde: Turning points and continuity in Swedish theatre around 1900, 2019]. birgitta.lindh@lir.gu.se.

*Elsi Hyttinen*

is Associate Professor and senior researcher at the University of Turku, Finland. Her research interests include 1910s’ Finnish literature, literary history, queer theory, feminist criticism, working-class literature, immigrant literature



contemporary drama, ecocriticism, and posthumanism. Hyttinen is currently writing a book on 1910s' Finnish literature, tracing the way sexuality and gender are mobilized in articulating the limits of proper Finnishness and national belonging. She has recently co-edited a research anthology on posthuman literary studies *Sotkuiset maailmat* [Messy worlds, 2020] and a special issue of the Finnish literary studies journal *Avain* on changing cultural understandings of Finnish forests and the wilderness. [elshyt@utu.fi](mailto:elshyt@utu.fi).

#### *Kati Launis*

is Associate Professor of Finnish Literature at the University of Turku. She is a specialist in the nineteenth-century literary history of Finland, working-class writers, and digital literary studies. Since her doctoral thesis on the first female novelists of mid-19th century Finland (*Kerrotut naiset: Suomen ensimmäiset naisten kirjoittamat romaanit naiseuden määrittelijöinä* [Narrated Women], 2005), she has published widely on these topics and written a biography of three writing sisters: Aune, Helka, and Kyllikki Hiisku (2017). She has co-edited several publications, such as *Childhood, Literature and Science: Fragile Subjects* (together with Jutta Ahlbeck, Päivi Lappalainen, and Kirsi Tuohela, Routledge 2018) and a theme issue "Finnish Working-class Literature: International Influences and New Research Trends" for the *Journal of Finnish Studies* (together with Kirsti Salmi-Niklander, 2015). She has also been editor-in-chief (together with Viola Parente-Čapková) of *Avain – Finnish Review of Literary Studies* (2015). [kati.launis@utu.fi](mailto:kati.launis@utu.fi).

#### *Elena Lindholm*

is Associate Professor of Spanish at the Department of Language Studies, Umeå University. Her main research interest is Spanish feminist literature from the early 1900s and especially works by the women's rights activist Carmen de Burgos. She has, for instance, led a research project on the author's depictions of the Nordic countries, resulting in several articles and book chapters. In recent years she has led a research project where she, together with Ulla Åkerström PhD, investigated the reception in southern Europe of the Swedish pedagogue Ellen Key's ideas on collective motherliness. The results of the project have been published in the anthology *Collective Motherliness in Europe (1890–1939): The Reception and Reformulation of Ellen Key's Ideas on Motherhood and Female Sexuality* (Peter Lang, 2020). [elena.lindholm@umu.se](mailto:elena.lindholm@umu.se).

#### *Natalia Mihailova*

is a researcher and member of the research project *Texts on the Move: Reception of Women's Writing in Finland and Russia* (Emil Aaltonen Foundation, Finland)

Her special interest is the context of *Kulturträger*, i.e. persons significant in their agency in particular historical periods (e.g. Marie Linder in 1865–1870, Maria Blagoveshchenskaya in 1900–1940, and Tove Jansson in 1980–2000). She is currently working on a history of Tove Jansson's reception in Russia in 1990–2020 (from children's literature writer to the author of “courage, freedom, and love”). natalia.mihailovafv@gmail.com.

*Viola Parente-Čapková*

is Professor at the Department of Finnish Literature at the University of Turku, Finland, and she is also Associate Professor of Theory of Literature at Charles University, Prague, Czech Republic. She is the leader of the research project *Texts on the Move: Reception of Women's Writing in Finland and Russia 1840–2020* (Emil Aaltonen Foundation). She has published widely on (chiefly *fin-de-siècle* and decadent) women writers in Finland and elsewhere in Europe (e.g. *Decadent New Woman (Un)Bound*, 2014), and authored and co-edited publications on affects and emotions in literature (e.g. *Häpeä vähän! Kriittisiä tutkimuksia häpeästä* [Shame on You! Critical Studies on Shame], together with S. Kainulainen, 2011). Her other research interests include the theory of literary history, postcolonial and transnational literary studies, and digital humanities. She is the co-editor of *Nordic Literature of Decadence* (together with P. Lyytikäinen, R. Rossi, and M. Hinrikus, 2020). viocap@utu.fi.

*Lucreția Pascariu*

is a PhD student at “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași with a thesis on the feuilleton-novel in nineteenth-century Romanian literature. She is a member of the Digital Humanities Laboratory (UAIC) and of the following project teams: Pop-Lite, Hai-Ro, ELTeC-ROM, and Women Writers in History (CEE-PUS). Her main areas of interest are cultural studies and digital literary studies. She has published articles about the structural function of the feuilleton-novel within the Romanian literary tradition and is one of the main contributors to the Romanian collection of ELTeC. lucretia.pascariu@gmail.com.

*Roxana Patraș*

is Senior Researcher in Philology at the Institute of Interdisciplinary Research, “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași, Romania. Her most recent books are *Spații eminesciene: Studii de poetică și stilistică* [Eminescian spaces: Studies in poetics and stylistics] (2017), *The Remains of the Day: Literature and Political Eloquence in 19th-century Romania* (2018). Dr. Patraș is the coordinator of the Digital Humanities Laboratory (UAIC), PI of several projects such

as *Pop-Lite: Romanian Popular Novels and their Sub-genres During the Long Nineteenth Century: Digital Editing and Corpus Analysis* (2021–2023), *Hai-Ro: Hajduk Novels in Romania during the Long Nineteenth Century: Digital Edition and Corpus Analysis Assisted by Computational Tools* (2019–2021), and a core group member of *Distant Reading for European Literary History* (2017–2022) and of *CEEPUS Network: Women Writers in History* (2020–). Patraș' areas of research are literary history, rhetoric, and recently digital literary studies. She is currently engaged in the parallel investigation of nineteenth-century Romanian popular fiction, emerging novel genres, and the theory of paratext. roxana.patras@uaic.ro.

### *Katja Mihurko Poniz*

is Professor at the University of Nova Gorica, where she teaches Slovenian literature and gender studies at the Faculty of Humanities and works as a researcher at the Research Centre for Humanities. She is the author of five scholarly monographs: *Drzno drugačna: Zofka Kveder in podobe ženskosti* [Daringly different: Zofka Kveder and representations of womanhood], 2003; *Labirinti ljubezni v slovenski književnosti od romantike do II. svetovne vojne* [Labyrinths of love in Slovenian literature from Romanticism until World War II], 2008; *Evine hčere konstruiranje ženskosti v slovenskem javnem diskurzu 1848–1902* [Eve's daughters: construction of womanhood in Slovenian public discourse 1848–1902], 2009; *Zapisano z njenim peresom: Prelomi zgodnjih slovenskih književnic s paradigmo nacionalne literature* [Written with her pen: Slovene women Writers breaking with the paradigm of national literature], 2014; *Literarna ustvarjalka v očeh druge\_ga* [A literary creator in the eyes of the other author: Studies on reception, literary contacts and biographical discourse], 2017, and the editor of the Collected Works of Zofka Kveder. katja.mihurko.poniz@ung.si.

### *Josephine Rombouts*

is the author of the series *Cliffrock Castle*, books that explore British-Scottish culture and underlying relations, powerplay and traditions in a rural feudal society. She is intrigued by human behaviour and the influence of culture on personal perception. She studied History of Art and Dutch at Leiden University, after which she worked for a year on farms in rural Scotland. This resulted in a lifelong fascination for the modern-day history of that country. She was briefly involved with the project of PhD Suzan van Dijk on women in literature but spent a year in Italy writing a novel about Isabelle de Charrière. The book has been on a long journey to being published, but hopefully it will appear at the end of 2022. She moved to Scotland with her family and worked at a Castle for

five years, which resulted in a series of books. At the moment, she is promoting her books, giving creative writing courses while working on her columns and her next novel. [survivingthehighlands@gmail.com](mailto:survivingthehighlands@gmail.com).

### *Arja Rosenholm*

is Professor (Emerita) of Russian Language and Culture at Tampere University, Finland. Her main fields of scholarship are the history of Russian literature and culture, gender studies, Russian popular culture, and ecocriticism, including spatiality studies. She is currently the co-director of the research project *The Changing Environment of the North: Cultural Representations and Uses of Water* (2017–2021), funded by the Academy of Finland. She has co-edited several scholarly volumes, including *Meanings and Values of Water in Russian Culture* (Routledge 2017) and *Water in Social Imagination: From Technological Optimism to Contemporary Environmentalism* (Brill/Rodopi 2017). She is the author of *Gendering Awakening: Femininity and the Woman Question of the 1860s* (1999) and a number of co-edited works, including *Naisia Venäjän kulttuurihistoriassa* [Women in Russian Cultural History, 2014.] [arja.rosenholm@tuni.fi](mailto:arja.rosenholm@tuni.fi).

### *Suzan van Dijk*

is a senior researcher at the Huygens Institute for the History of the Netherlands (Amsterdam). She studied French and comparative literature at the universities of Utrecht and Paris-IV. She defended her thesis in 1988 at Nijmegen University: *Traces de femmes: présence féminine dans le journalisme français du XVIIIe siècle* [Following women : Feminine presence in the French journalism of the 18th century], 1988. After and alongside graduate and postgraduate teaching (Universities of Amsterdam and Utrecht) and a guest professorship (Marie Jahoda Chair for Gender Studies) at Ruhr-Universität Bochum (2008), she continued her research in eighteenth- and nineteenth-century women's writing and (transnational) reception, and has published widely in this field. She took the initiative, some 15 years ago, to create an international network around an online database *New approaches to European Women's Writing* (NEWW). This was successively financed by NWO, COST, CLARIN, HERA, and is now a DARIAH Working Group entitled *Women Writers in History* (around 90 members). [suzan.van.dijk@huygens.knaw.nl](mailto:suzan.van.dijk@huygens.knaw.nl).

The editors wish to thank Ennaliina Leiwo, Nea Pälä and Victor Rizon for their technical assistance.